



# БИЛТЕН

ГРАДА ТРЕБИЊА

ОКТОБАР  
2020



Импресум:

„Градски билтен“ је електронски информатор Градске управе града Требиња. Излази мјесечно. Билтен припрема Канцеларија за са јавношћу

Адреса:  
Вука Караџића бр. 2  
Требиње 89 101  
Босна и Херцеговина

Ел. пошта:  
[grad@trebinje.rs.ba](mailto:grad@trebinje.rs.ba)  
Телефон:  
+387 59 273 460  
Факс:  
+387 59 260 742  
<http://www.trebinje.rs.ba>



### САДРЖАЈ:

- Сјећање на 1. октобар – једног од најтежих дана у новијој историји Требиња
- Отворена продавница за пензионере са попустима и до 50 одсто
  - Прва фаза деминирања терена за будући аеродром биће завршена за мјесец дана
- Град Требиње: За дјецу без једног или оба родитеља издвојено 50.000КМ
- Састанак: Ћурић и Лучић – 48 избјеглих и расељених породица на подручју Требиња ускоро добија станове
  - Основана комисија за социјалну заштиту и иклузију Града Требиња
  - Састанак Ћурић-Аћић: Потписан уговор о санацији путне инфраструктуре у Петровом Пољу
    - Почеле 53. Дучићеве вечери поезије
  - Подршка за дјецу са села – 142 ученика примаће новчана средства на мјесечном нивоу
    - Завршене 53. Дучићеве вечери поезије



## Сјећање на 1. октобар – једног од најтежих дана у новијој историји Требиња



Првог октобра 1991. године у Требињу су јака граната и сирене хитне помоћи озваничиле почетак рата. Већ првог дана гранате хрватских паравојних јединица убиле су чак 19 припадника ЈНА, од којих девет Требињаца.

Један од најтежих дана у новијој историји града данас је обиљежен у Хуму – мјесту гдје су се водиле неке од најтежих ратних борби током деведесетих година прошлог вијека.

Градоначелник Мирко Ђурић рекао је да данас, када се одаје пошта свим погинулим борцима, шаље јасну поруку да Требињци нису жељели рат и да нису тежили туђим територијама, али да су силом прилика морали да бране свој народ и своју земљу, иако су знали да је цијена те одлуке веома скупа – скупа јер је значила губљење људских живота.

„Захваљујући овим херојима и свим борцима који су учествовали у Одбрамбено-отаџбинском рату данас уживамо у слободи, највишем идеалу модерног свијета, свјесни и категорични да мир нема алтернативу и да је он наше определијељење за вијекове вијекова“, навео је Ђурић.

Он је, како је рекао, из страдалног Хума, гдје су ратна дејства преврнула сваки камен, нагласио да као људи треба да опростимо, али да никада не смијемо да заборавимо 1. октобар 1991. године.

„Ако бисмо заборавили овај датум – онда би у заборав пала и жртва наших најхрабријих синова који су данас на вјечној небеској стражи“, казао је Ђурић.

Ђурић је поручио да је обавеза свих у Требињу да се славна историја не заборави, а да нараштаји који долазе треба да знају истину – да су се њихови очеви и дједови, као што је то показала и историја, и овога пута борили на правој страни.

„Иако смо планирали да у овој години почнемо са часовима историје о Одбрамбено-отаџбинском рату и улози Херцеговачког корпуса и Требињске бригаде, нажалост, пандемија нас је приморала да привремено одгодимо ту активност. Међутим, чим се стекну услови, обавеза свих ђака и професора историје биће да обиђу Спомен-собу и да у њој одрже час као својеврсни аменет онима који су своју крв уградили у темеље Републике Српске“, додао је Ђурић.

Предсједник Скупштине градске Борачке организације Дејан Бодирога рекао је да сви Требињци 1. и 2. октобар памте као најтеже дане у новијој историји.

„Припадници Требињске бригаде Војске Републике Српске у пресудним тренуцима нису поклекли, нити се повукли. Они су истински хероји одбране Требиња“, рекао је Бодирога.

Он је казао да су жртве првог дана рата страдале од граната паравојних хрватских јединица, чији су их припадници на кукавички начин гранатирани и завили наш град у црно.

За подсјећање и незаборав, 1. октобра 1991. године хрватске паравојне снаге



испалиле су неколико минобацкачких граната на припаднике војне јединице – ЈНА, од којих је настрадало деветоро Требињаца, један Гачанин, два добровољца и седам активних војника, док је велики број бораца био рањен.

## Отворена продавница за пензионере са попустима и до 50 одсто



Требињски пензионери од данас у објекту Аутобуске станице имају своју продавницу у којој ће у зависности од висине пензије моћи да остваре попуст и до 50 одсто.

Отварајући продавницу градоначелник Мирко Ђурић рекао је да је ово прва продавница намијењена пензионерима у региону, те да ће бројни требињски пензионери у њој моћи да остваре значајне попусте.

„Пензионери са пензијама до 200 КМ оствариће попуст од 50 одсто, они са 300 КМ имаће 35 одсто, а они до 404 КМ имаће попуст од 25 одсто“, рекао је Ђурић.

Он је истакао и да ће се у продавници моћи купити основне животне намирнице, које су сваком пензионеру потребне.

„Постојаће и лимит куповине, а све ће бити регулисано на основу картице 'Пензионер+', појаснио је Ђурић.

Ђурић је казао да ће у овој продавници моћи да купују искључиво пензионери којих у Требињу има око 7.800.

Предсједник Градског удружења пензионера Илија Риђешић рекао је да је ово веома значајно за све пензионере, наводећи да је и ово још један примјер да Градска управа брине о грађанима треће животне доби.

„Желим да похвалим отварање ове продавнице, јер је ово веома значајно за све пензионере из нашег града“, навео је Риђешић.

И предсједник Удружења пензионера Мирко Милојевић похвалио је отварање продавнице, наводећи да ће ово пензионерима доста значити, с обзиром на износе пензија које примају.

Продавница за пензионере пословаће у оквиру Аграрног фонда, а директор ове установе Веселин Дутина каже да ће пензионерска популација захваљујући подршци Града моћи да купи разноврсне артикле са значајним попустима.

Из Градске управе је раније најављено да ће из градског буџета за рад ове продавнице бити издвојено око 500.000 КМ на годишњем ниову.

## Прва фаза деминирања терена за будући аеродром биће завршена за мјесец дана



Републичка управа цивилне заштите извршила је све припремне активности за увођење тимова за деминирање на простор будућег аеродрома у Требињу, два тима за деминирање су тренутно ангажована на овом пројекту, а прва фаза биће завршена у наредних мјесец дана, рекао је директор Републичке управе цивилне заштите Милан Новитовић.

Новитовић је појаснио да је ријеч о површини од око 500.000 метара квадратних, као и о десет циљаних и шест систематских истрага.

„Ових десет циљаних истрага су површине које су учртане, знамо да су високоризичне и знамо да су постојала минска поља, а на ових шест систематских истрага су површине на којима немамо потврђених минских поља, али су ризичне“, објаснио је Новитовић новинарима у Требињу.

Он је навео да постоји и друга фаза деминирања која се односи на приступне саобраћајнице.

„У наредних мјесец дана ћемо прву фазу завршити, издаћемо сертификат сигурне површине, тако да инфраструктурни објекти могу бити изведени у оној

динамици и плановима извођача на простору будућег аеродрома“, рекао је Новитовић.

Помоћник директора Републичке управе цивилне заштите Драган Кос рекао је новинарима да је 20 припадника ове управе ангажовано на деминирању површина будућег аеродрома у Требињу.

Он је додао да је ријеч о најтежим теренима за деминирање, те напоменуо да је за случај могућих повреда ангажован и Хеликоптерски сервис Републике Српске.

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић захвалио је Новитовићу и његовим сарадницима на томе што су одмах по захтјеву града реаговали и кренули у процедуру деминирања.

„Све ово што се тренутно ради и приступни путеви ће се урадити на вријеме, неће успорити градњу пројекта. Животи људи су нам најбитнији, али ово је историјски пројекат за Требиње“, рекао је Ђурић.

Он је напоменуо да је у Требињу свакодневно 20 до 30 људи директно укључено у планирање изградње аеродрома, да су у контакту са надлежним Министарствима Републике Српске и Србије, те изразио наду да ће 1. децембра 2021. године први авион да слети на аеродром или полети са њега.

Ђурић је рекао да је за сада највећи посао на Геодетској управи, истакавши да локација аеродрома у Требињу није мијењана.

## Град Требиње: За дјецу без једног или оба родитеља издвојено 50.000КМ



Град Требиње, већ четврту годину за редом, спроводи програм подршке дјечи без једног/оба родитља, односно дјечи под старатељским надзором. Ове године, Град је за реализацију програма издвојио 50.000 КМ.

Према ријечима градоначелника Требиња Мирка Ђурића, укупно 17 родитеља из поменуте категорије, односно 26-оро дјеце, остварило је право на новчана средства у овој години.

„Мислим да смо једина локална самоуправа у РС, а можда и шире, која има овакав програм. Износ појединачних новчаних дознака се ове године креће од 100 до 150 КМ на мјесечном нивоу,“ рекао је градоначелник Мирко Ђурић.

Корисник програма Дејана Крстић-Ковач рекла је медијима да је подршка Градске управе значајна те жели да и остале локалне самоуправе, по угледу на Требиње, успоставе сличне програме подршке.

## Састанак: Ђурић и Лучић – 48 избјеглих и расељених породица на подручју Требиња ускоро добија станове



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић састао се данас са министром за људска права и избјеглице у Савјету министара Милошем Лучићем, са којим је разговарао о актуелним питањима из области права расељених и избјеглих лица, статусу српских повратника у општину Равно те изградњи зграде за избјегла лица (ЦЕБ2 пројекат) у Требињу.

Након састанка, градоначелник Ђурић је рекао да је пројекат ЦЕБ2 у завршној фази те да је крајњи циљ да се затворе колективни центри, а избјегла и расељена лица да, сходно правилнику који је на снази, добију простор који заслужују.

Министар Лучић је подсетио да је Министарство за људска права и избјеглице са градом Требињем сарађивало на неколико пројеката, истакавши да је један од најважнијих изградња зграде за избјегла и расељена лица са подручја Требиња која се спроводи путем пројекта ЦЕБ два.

„У наредном периоду 48 породица треба да добије свој нови кров над главом након 25 година и том приликом ће се затворити колективни центар на подручју града Требиња“, рекао је Лучић.

Он је додао да је у оквиру овог пројекта потписан анекс уговора по коме је потребно да се још заврши околно уређење.

Лучић је такође рекао да ће Министарство за људска права и избјеглице настојати да ријеша проблеме српских повратника у федералној општини Равно те навео да је за пројекат електрификације у овој општини већ расписан јавни позив, а сама реализација би требала услиједити кроз два мјесеца.

Градоначелник Требиња је додао да је пројекат електрификације значајан за све српске повратнике у општини Равно:

„Не треба да заборавимо то становништво и у наредном периоду ћемо настојати да им кроз ове и сличне пројекте помогнемо“, рекао је Ђурић.

Основана комисија за социјалну заштиту и инклузију Града Требиња.

### **Основана комисија за социјалну заштиту и инклузију Града Требиња**



У оквиру успостављања модела социјалне заштите и инклузије (СЗИ модел), у Требињу је данас формирана Комисија за социјалну заштиту и инклузију Града Требиња. Комисију чине представници

Града, Центра за социјални рад, Дома здравља, судства, полиције, предшколских установа и НВО сектора.

Формирању комисије присуствовали су градоначелник Требиња Мирко Ђурић и замјеник градоначелника Слађана Скочајић.

С обзиром на чињеницу да је у току међународно обиљежавање дјечије недеље, један од првих задатака новоосноване комисије је израда Акционог плана у области јачања система социјалне заштите и инклузије дјецe из рањивих категорија и њихових породица за период 2021-2023 године.

Акциони план ће бити стављен на дневни ред Скупштине Града Требиња, а уколико се усвоји, задатак комисије је да координише рад на његовој имплементацији.

Такође, у оквиру плана, биће дефинисана три конкретна пројекта из области заштите и инклузије, а на основу стручне процјене, Град Требиње ће, у сарадњи са УНИЦЕФ-ом, донијети одлуку о избору једног од три предложена пројекта. Изабрани пројекат биће имплементиран сљедеће године у Требињу.

Како је данас речено, могући пројектни приједлози су: успостављање услуге породичног савјетовалишта на подручју регије Источне Херцеговине, успостављање услуга у области раног раста и развоја дјецe с акцентом на раној детекцији поремећаја и интервенцији, као и успостављање дневног центра за дјецу у ризику.



## Састанак Ђурић-Аћић: Потписан уговор о санацији путне инфраструктуре у Петровом Пољу



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић и директор Републичког секретаријата за избјегла и расељена лица Марко Аћић потписали су уговор о санацији путне инфраструктуре за расељена лица и повратнике у мјесној заједници Петрово Поље.

Вриједност пројекта је 44.000 КМ, а уз њега, како је Аћић данас најавио, Секретаријат ће завршити и санацију кровова у вриједности од 15.000 КМ у преосталим објектима расељених лица у Петровом Пољу.

Аћић је рекао и да ускоро очекује завршетак друге фазе пројекта пројекта ЦЕБ 2, чиме ће у Требињу бити изграђена нова и потпуно опремљена зграда за избјеглице и расељена лица.

„Радови на згради су завршени, у току је друга фаза пројекта, избор извођача, који ће станове опремити основним намјештајем. Захваљујем се градској управи који су предузели све кораке да пројекат буде завршен на вријеме и очекујем да до краја ове године буде усељење у ову зграду“.

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић је истакао да је изградња зграде по пројекту ЦЕБ 2 у завршној фази те да су радови на околном уређењу у току.

„Град Требиње је склопио уговор, извођач је на терену, ради се околно уређење, приступна улица у вриједности од 1.200.000 КМ. За све обавезе које је преузео град из споразума по питању ренте, трошкова уређења, земљишта Град Требиње је уложио више од 1.500.000 КМ у зграду“, рекао је Ђурић.

У оквиру данашњег састанка договорено је да Град Требиње конкурише и на пројекте Комисије за избјеглице БиХ, за средства која ће бити додјељена у овој години.

## Почеле 53. Дучићеве вечери поезије



Полагањем цвијећа на гробно мјесто и споменик пјеснику Јовану Дучићу и Петру II Петовићу Његошу, почела је традиционална манифестација Дучићеве вечери поезије.

Цвијеће на споменике положила је делегација Града Требиња, на челу са градоначелником Мирком Ђурићем.

Овогодишњом манифестацијом обиљежава се 20 година од преношења пјесникових земних остатака из САД-а у Требиње, у мјесто пјесниковог вјечног почивалишта – Херцеговачку грачаницу, на брду Црквина.

Јован Дучић важи за једног од најутицајнијих пјесника српске модерне, који је за живота вршио и разне дипломатске дужности. У својој поезији и прози истицао је родољубље, патриотизам и љубав према родном Требињу.

У знак сјећања на великана српског пјесништва, манифестацију Дучићеве вечери поезије и ове године организује Град Требиње, у складу са епидемиолошким мјерама заштите од корона вируса.

### **Подршка за дјецу са села – 142 ученика примаће новчана средства на мјесечном нивоу**



Већ четврту годину заредом, Град Требиње спроводи програм подршке дјечи из руралних подручја, која похађају подручне основне школе, као и дјечи која наставу похађају у граду, јер у њиховим мјестима пребивалишта нема школе.

Ове године, Град Требиње је за програм издвојио 105.000 КМ, за укупно 142 корисника са којима су данас потписани уговори о додјели средстава.

Како је речено, средства ће бити дозначена на мјесечном нивоу, у трајању од 9 мјесеци, у износу од 125 КМ и више – у зависности од радног статуса родитеља.

„Циљ је да се не затварају подручна одјељења, али и да родитељи остају у селу и баве се пољопривредом. Сматрамо да ћемо оваквим и случним програмима за помоћ руралним подручјима задржати људе на селу и очувати подручна одјељења основних школа, која се све више гасе у РС“, рекао је градоначелник Требиња Мирко Ђурић.

Мајка троје дјеце Миомира Крунић из села Јасен, као и Ристо Крунић, мјештанин Гомиљана који има четворо дјеце, кажу да подршка Градске управе значи много, како за ђаке, тако и за родитеље, али и за опстанак и развој сеоских подручја.

„Од тог новца дјеца могу имати џепарац у току школске године, обући се и обути“, рекао је данас Пртило.

Због епидемиолошких мјера заштите од корона вируса, данашње потписивање је било подијељено по групама.

### **Завршене 53. Дучићеве вечери поезије**



Свечаном академијом су у требињском Културном центру завршене „Дучићеве вечери поезије“ – манифестација која траје пуне 53 године.

У програму академије учествовали су глумци Народног позоришта из Београда, вокални солисти из Београда, те музичари и ученици из Требиња. Манифестација је и



ове године организована под покровитељством Града Требиња и министарства просвјете и културе РС.

Градоначелник Мирко Ђурић рекао је да Требиње, без обзира на епидемију вируса корона, није жељело да прекине традицију ове манифестације, да би се на прави начин одужило своме пјеснику.

„Остаће у анализама забиљежена занимљивост да се Дучићеве вечери поезије одвијају у континуитету 53 године. И за вријеме бомбардовања Требиња, и за вријеме одбрамбено-отаџбинског рата овдје се чула Дучићева ријеч, али и бројни стихови охрабрења његових наслједника по пјесничкој страсти и неуморном перу“, истакао је Ђурић.

Он је нагласио да Требиње са правом носи епитет град културе и да је управо Дучић томе највише допринио.

„Дучићевим повратком започела је интензивнија реализација његове давно промишљене и добрим дијелом остварене идеје о Требињу као граду културе. С њим на Црквини све нам је једноставније и лакше, па и да спознамо да је тај пројекат добро утемељен, да је реалистичан и да нуди више него што се могло очекивати“, рекао је Ђурић.

Он је истакао да су Требиње и Херцеговина поносни на Дучића, те да их управо тај понос води у даљи напредак.

„С Дучићем у памћењу и нашој културној баштини једноставно не можете пристати на мало и осредње, нити можете, нити имате право да будете без амбиција“, рекао је Ђурић.

Српски члан Предсједништва БиХ Милорад Додик рекао је да је сигуран да би овај пјесник био задовољан да види какав развој је доживјело његово Требиње и да се тај препород поклопио баш са његовим

повратком и изградњом Херцеговачке Грачанице.

Додик је подсетио да се прије 20 година овај велики српски пјесник, дипломата и најпознатији Требињац у свијету вратио кући у своје Требиње из кога никада није ни одлазио.

„Јован Дучић је пронио име овог града широм свијета, а из свијета из кога је он долазио редовно је доносио Требињу и даровао. Тако је један градић, захваљујући своме пјеснику, надрастао своје габарите. Тај ритам и манир Требиње је задржало до данашњег дана“, рекао је Додик.

Он је у обраћању додао и да послије 77 година од смрти ријека људи жели да се поклати Јовану Дучићу у вјечној кући у Херцеговачкој Грачаници на Црквини изнад Требиња.

„Дучић је формално био дипломата некадашње Југославије и Србије, али је, прије свега, био амбасадор свога Требиња и своје Херцеговине. Дучић није био само локалпатриота, него искрени патриота свог српског народа коме је посветио и неке од најљепших стихова“, рекао је Додик.

Он је напоменуо да је Дучић више од три деценије живота провео у дипломатској служби служећи у девет држава.

Додик је рекао да и данас у Требињу могу да се виде Дучићеви поклати овом граду, те да је сигурна би пјесник био задовољан да сада види свој град.

„Сигуран сам да би био задовољан да види какав препород и развој је доживјело његово Требиње. Некако се тај препород поклатио баш са његовим повратком и изградњом Херцеговачке Грачанице“, нагласио је Додик.

Он је додао да је Требиње сигурно један од најљепших српских градова са сигурном перспективом.